

## NUESTRO HOMENAJE A PUERTO LIMON EN LA PERSONA DE DE LA Sta. THELMA VELAZQUEZ

### Sumario

**Editorial.**—Cariari, la tierra donde se detuvo Colón, estaba poblada por la mejor gente, tierra y estancia que hasta entonces habían hallado los españoles.

**Limón.**—El Puerto que puso a Costa Rica en contacto directo con el mundo, cumple en Octubre cien años de su habilitación.

**Alrededor de la figura heroica de Juan Santamaría.**—Apuntes históricos.

**Nicaragua participa a Costa Rica la noticia del canje de documentos del tratado de Comercio y del referente a la antigua reserva mosquitia entre Nicaragua y Gran Bretaña.**—Documentos.

**Costa Rica, una tierra que canta.**—Ligero bosquejo sobre la música y músicos costarricenses de antaño y hogaño.

**Reminiscencias Históricas de Liberia.**—Recuerdos de ayer.

**Carta abierta.**—Esta Revista está desempolvando el cajón de los recuerdos de muchas gentes.

**La Educación Primaria en Limón.**—Es un reportaje al Prof. don Tristán Brenes.

**Colón descubre a Costa Rica.**—Es un artículo de José Antonio Zavaleta.

**La Firmita.**—En propaganda política por Aquileo J. Echeverría.

**Ofrenda lírica a las señoritas Lurline Mohs y Aura María Amador.**

**Hace 16 años fué decretada la construcción de la cañería de Santo Domingo de Heredia.**—Desempolvando documentos.

**Los Dos Leñadores.**—Es un cuento regional de Rafael Armando Rodríguez.

**Cinco pesos de multa a quien en Filadelfia diga siete cueros.**—Es un anécdota nacional.

**Está enterrado en la Península de Herradura el famoso Tesoro de los Piratas?**—Es un reportaje con el Capitán Pinel, sobre cosas de antaño.

**San José de Costa Rica hace doscientos años.**—Es un reportaje interesante sobre motivos históricos del Lic. don Manuel Fco. Soto.

**La Bandera Nacional costarricense.**—Apuntes históricos.

**Desfile escolar de un 15 de Setiembre en Costa Rica.** Versos de doña Esperanza Alfaro de Romero.

**Mosaico Histórico.**—Apuntes recogidos por don Luis Cartín González.

**Don Pedro Mohs, el pionero de la industria maderera y bananera del Atlántico.**

**Convicto en el cementerio.**—Continuación del cuento de Bauzani.

**Garabito.**—Recuerdos del pasado.

**Por qué se llama Limón el Puerto de Cariari?**—Es una tradición.

**La Municipalidad de Limón.**

**SUMARIO DEL SUPLEMENTO:**  
Tres días en San Isidro del General.—Crónica histórica del Valle.

Media hora de conversación con doña Mercedes Valverde León, sobre motivos históricos de San Isidro del General.

El San Isidro Moderno.

Don Narciso Fonseca Romero.

Geografía sumarisima de San Isidro.

Isaías Barrantes Retana.—Apuntes de ayer.



Srta. Thelma Velázquez H.

Espiritual y encantadora, hay en su prestante personalidad un sello inconfundible de señorío. Por sus venas corre sangre de patricios costarricenses que dieron fisonomía a la República, Tataranietta del fundador de Limón, ex-Presidente don José María Castro Madriz; viznietta del primer Gobernador de Limón, don Federico Fernández Oreamuno; viznietta del Ingeniero que trazó la ciudad, don

Angel Miguel Velásquez Riggoni; nieta del Doctor Miguel Angel Velásquez Castro, el primer médico que en Limón curó la fiebre de aguas negras.

Con nuestro sincero homenaje al Puerto de Limón, rendimos galantes nuestro chambergo a la linda damita y un saludo respetuoso a sus padres don Raúl Velásquez y doña Libia H. de Velásquez.

# LA JABONERIA DE LIMON

Se complace en saludar al digno pueblo de Limón con motivo de la fiesta de celebración del 450º Aniversario del arribo del gran navegante

## CRISTOBAL COLON

a Cariay (Limón) el 17 de Set. de 1502 y hace votos por su prosperidad y progreso.

# ENRIQUE GARRÓN S.

**Señor Comerciante:** Recuerde que **ANUNCIAR** es **VENDER**

Las mercancías en los estantes no se venden por sí solas. Un técnico en ventas dijo:  
"Todos los problemas de un negocio se resuelven **VENDIENDO MAS.**"

Ud. está satisfecho con sus ventas? Cree que puede aumentarlas?

**Comerciantes Nacionales y Extranjeros: Udes. Venderán si Saben Anunciar**

La gran oportunidad de ustedes está en aprovechar las facilidades y perspectivas de un anuncio científicamente concebido, que le interesa al público y que va directamente a las gentes que compran o tienen capacidad de comprar.

Y Usted demuestra que sabe anunciar y vender, si aprovecha las facilidades que para sus campañas de publicidad le brinda los servicios de

## COSTA RICA DE AYER Y HOY

LA GRAN REVSTA NACIONAL QUE SOLO VENDE ANUNCIOS AL COMERCIO  
SERIO DE LA REPUBLICA

## COSTA RICA DE AYER Y HOY

La revista preferida de todos los hogares, porque enseña, deleita, instruye y hace patria sin banderías. **ANUNCIE** en nuestra Revista y **AUMENTARA SUS VENTAS.**

Para sus

# MADERAS

Este depósito



# MARIO PENA PONS

Teléfono

4448

Costado Norte de la Plaza del Pacífico - San José

## EDITORIAL

# CARIARI...

La Tierra a donde se detuvo Colón, estaba poblada por la mejor gente, tierra y estancia que hasta entonces habían hallado los españoles

La famosa carta de Jamaica, escrita por Colón a los Reyes Católicos el 7 de Julio de 1504 es el mejor testimonio de la llegada, el domingo 17 de Setiembre de 1502, de las naves españolas a aguas costarricenses

El famoso Padre Bartolomé de las Casas hizo la descripción más bella de la isla de La Uvita y de la bahía de Cariari

La historia de Limón enfocada periodísticamente en el presente apunte de COSTA RICA DE AYER Y HOY

COSTA RICA DE AYER Y HOY se complace en presentar a la ciudadanía limonense y a sus autoridades, el testimonio de su admiración con motivo del 450 aniversario de la llegada de las carabelas colombinas a la hermosa rada que es como un manto de enebriante ensueño azul. Y para festejar tan magno acontecimiento, mediante el cual Costa Rica tuvo el privilegio de ser descubierta por el Gran Almirante, uno de los más grandes genios de la Humanidad, se complace en presentar el siguiente apunte periodístico que es una síntesis de la vida limonense, abarcando un período de cuatro siglos y medio.

### COMO ERA CARIARI ANTES DE LA LLEGADA A LOS ESPAÑOLES

En la Costa Rica precolombina, el puerto de Cariari tuvo gran importancia. Comerciantes procedentes tanto del norte como del sur, pasaban por nuestro puerto de Cariari y allí dejaban los testimonios de su comercio. Lindas chaquiras de hermosos corales eran obtenidas por los comerciantes, algunos quizás venidos desde Cozumel y otros sitios de las costas de Yucatán, lo mismo que de la Isla de Guanaja, de las costas hondureñas, nicaragüenses y panameñas y hasta de Colombia y de Venezuela, en tanto que en Cariari dejaban mantas de algodón y otros artículos. Los indios de la región atlántica de nuestro país trabajaban el barro, haciendo cacharros bastante hermosos, pero no los usaban para el comercio de exportación, sino que los tenían para su uso. En esas vasijas dejaban no pocos de sus tesoros, especialmente mirras, y otras resinas que obtenían los árboles de los bosques umbrados de nuestra bella región caribe. Los viceitas, tribus que se

distinguían por su constante esfuerzo, por su belicosidad, etc. se asegura que procedían de Colombia, pero mantenían, repetimos, constante comercio con varias de las naciones cercanas.

Las mujeres dedicábanse a la agricultura. Los hombres a la caza y a la guerra. Las mujeres eran desenvueltas y bellas. Los hombres de buena presencia, altivos y aguerridos. Cariari era un conjunto de palenques que surgían de entre los árboles, las palmas de cocotero y los hilos de los esteros profundos de aguas como adormecidas y bellas. Frente a la pequeña bahía, estaba la isla de Quiribrí, donde en ocasiones solían los jefes de la tribu pasar cortas temporadas de placer, llegándose a sus costas en las



Edificio de la Gobernación de Limón

## Dr. REMBERTO BRICEÑO CARRILLO

Universidad Nacional Autónoma de México

Cirugía de la mujer — Ginecología — Obstetricia

Ex-Médico Residente de los Servicios de Ginecología — Obstetricia del Hospital General de México — Ex-Cirujano Residente por Oposición del Hospital Central de la Cruz Roja Mexicana — Miembro de la Asociación Mexicana de Ginecología y Obstetricia.

HORAS DE CONSULTA: 9-12 a. m. — 2-6 p. m.

PUNTARENAS

100 varas al Este del Cuartel — Tel. 246

piraguas bellamente adornadas que usaban.

Domesticaban algunos animales monteces, como el puerco-espín, los pizotes, etc.

### EL GRAN ALMIRANTE DESCRIBE CARIARI

Cristóbal Colón había salido el 9 de mayo de 1502 del puerto de Cádiz en su cuarto y último viaje. Siguió las rutas conocidas y el 30 de Julio de ese año descubrió la isla de Guanaja, en el golfo de Honduras. A consecuencia de fuertes marejadas y tempestades, pudo al fin llegar a las costas hondureñas, descubriendo la Punta Cajinas (o Caxinas) y en el Cabo de Gracias a Dios, se dijo misa en tierra, siendo ésta la primera misa que se dijo en tierra continental americana. De Cabo Gracias a Dios siguió costeano, ruta al este, hasta llegar, el domingo 17 de setiembre de 1502, a Limón. Veamos la descripción que él hace de su llegada a Cariari, según lo narra en la famosa Carta a los Reyes don Fernando y doña Isabel los Católicos, el 7 de Julio de 1504, y que está fechada en la isla de Jamaica. Dice el Almirante:

"Llegué a tierra de Cariay, adonde me detuve a remediar los navíos y dar aliento a la gente que venía muy enferma. Yo, que como dije, había llegado muchas veces a la muerte, allí supe de las minas de oro de la provincia de Ciamba y que yo buscaba. Dos indios me llevaron a Caramburú a donde la gente anda desnuda y al cuello un espejo de oro, mas no los querían vender ni dar a trueque. Nombráronme muchos lugares de la costa de la mara, donde decían que había mucho oro y minas; el postrero era Veraguas y lejos de allí, obra de veinte y cinco leguas, parti con la intención de los tentar a todos y llegado ya al medio, supe que había a dos jornadas de andadura".

### LOS HABITANTES DE CARIAY DESCRITOS POR COLON

Y continúa su relato Colón: "En Cariay y en esas tierras de su Comarca, son grandes hechiceros y muy medrosos. Dieran el mundo porque no me detuviera ahí una hora. Cuando llegué allí, luego me enviaron dos muchachas muy ataviadas, la más vieja no sería de once años y la otra de siete, ambas con tanta deservoltura que no serían más unas putas; traían polvos de hechizos escondidos; allí vide una sepultura en el monte, grande como una casa y labrada y el cuerpo descubierto y mirando de ella. De otras artes me dijeron y más excelentes. Animalias menudas y grandes hasta harta y muy diversas de las nuestras. Dos puercos hube yo en presente y un perro de Irlanda no osaba esperarlos. Un ballestero había herido una animalia que se parece a gato paul, salvo que es muchísimo más grande y el rostro de hombre: teniale atravesado por una saeta desde los pechos a la cola y porque era feroz le hubo de cortar un brazo y una pierna; el puerco en viéndole se le encrespó y se fue huyendo; yo, cuando esto ví, mandé echarle bigare, que así se llama a donde estaba, en llegando él, así estando a la muerte y la saeta, siempre en el cuerpo, le echó la cola por el hocico y se la amarró muy fuerte y con la mano que le quedaba le arrebató por el copete como a un enemigo".

### LA HERMOSA TIERRA DE LIMON DESCRITA POR EL GRAN HISTORIADOR LAS CASAS

Dice el Padre fray Bartolomé de las Casas, compañero de

# LA GLORIA

LA TIENDA QUE VENDE MAS BARATO  
(La Preferida del Público)

**ALFONSO PLAYA — SIQUIRRES**

Zapatos de hombre y mujer, paraguas y sombrillas, Sombreros, especialidad en ropa de niño, vestidos de señora baratos, relojes de todo estilo, cortes para pantalón de todos colores, etc., Sedas de todos colores.

**VISITENOS Y SE CONVENCERA**

Colón en ese viaje por nuestras costas: "El domingo 17 de setiembre fueron a echar anclas entre una isleta llamada Quiribí y un pueblo de la tierra firme llamado Cariari. Allí hallaron la mejor gente y tierra y estancia que habían hasta ahí hallado, por la hermosura de los cerros y sierra, y la frescura de los ríos y arboledas que se iban al cielo de altas; y la isleta verde, fresquí-



La avenida principal, por donde discurre diariamente la mayor afluencia de gentes.

Demuestre su buen gusto comprando en

# LA NOBLEZA

La única tienda de PUNTARENAS que no hace baratillos pero que **GARANTIZA** sus **BAJOS PRECIOS** todo el año

Por eso, quien hace números siempre compra en LA NOBLEZA



# PEDRO AYUB

simas, llnaa de gran florestas que parecía un vergel delectable. Está el pueblo junto a un preciosísimo río, adonde concurrió mucha gente de guerra con sus armas, como haciendo rebato y mostrando estar aparejado para defender su tierra. Los hombres traían los cabellos trenzados, revueltos a la cabeza y las mujeres cortado a la manera que lo traen los hombres nuestros. Trian mantas de algodón y jaquetas y unas águilas de oro bajo el cuello".

#### DON DIEGO COLON CUENTA COMO ERA CARIARI

Don Diego Colón era hermano del Almirante. Lo acompañó en este viaje en el cual iba como uno de los pilotos de las naves colombinas, Pedro Ledezma. Con ellos fue a tierra también don Fernando Colón, entonces niño de trece años e hijo del Almirante. Don Diego cuenta su visita a tierra costarricense de esta manera: "...Las casas eran de madera cubierta de caña, tenían sepulturas en que estaban cuerpos muertos, secos y mirrados, sin ningún mal olor, envueltos en unas mantas o sábanas de algodón y encima de la sepultura estaban unas tablas y en ellas esculpidas, figuras de algunos animales y en algunas las figuras del que ya estaba sepultado y con él joyas de oro y cuantas y cosas que por más preciosas tenían".

#### COLON SIGUE HACIA LA BAHIA DE ALMIRANTE

Después de permanecer varias semanas en Cariay, Colón y sus gentes, llevando como guías a dos indios, se dirigieron a la Bahía de Zorobará, hoy en territorio panameño y descubrieron, entre otras islas, la del Escudo de Veraguas. Eran esas tierras parte de lo que luego fue el Ducado de Veragua que Colón legó a sus descendientes y fue objeto de largos pleitos judiciales. Esas tierras formaron, por otro lado, parte de Costa Rica.

De esa bahía, luego conocida también como del Almirante, siguió costeando siempre por el Golfo de Darién, y playas colombianas y venezolanas, hasta el río Orinoco, regresando luego a la Española (hoy República Dominicana). El 7 de noviembre de 1504 llegó a San Lúcar de Barrameda, en España. El resto de la historia del Almirante es bien conocida. Estuvo preso y murió en Valladolid en 1506.

#### ENTRE TANTO EN LAS COSTAS COSTARRICENSES

Bien pronto comenzaría el pugilato entre los descubridores y conquistadores por visitar las ricas costas de la que es hoy nuestra pequeña y querida patria. Cariay quedó en el olvido. No así la bahía de Zorobará, el río de La Estrella, el de Matina, Suerre. No vamos a seguir en la enumeración de hechos, todas esas expediciones que tuvieron lugar en el siglo XVI, pero no olvidemos que si bien Limón no fue por ese entonces el puerto por donde entraron las expediciones al interior del país, si lo fueron Moín y Matina, remontado, entre otros, por don Diago Gutiérrez nom-

## FERRETERIA UNIVERSAL

(150 varas al Norte del Gallito)

OFRECE:

- Grapas para fajas
- Reverberos de canfín
- Tirabuzones con extractor
- Máquinas para moler frutas
- Lámparas de canfín inglesas  
(Estilo Coleman y Aladino)
- Abridores de lata especiales
- Sorbeteras de 4, 6 y 8 litros
- Azuclas de corte recto y corvo
- Alambre de asbestos Nos. 12 y 14
- Máquinas de rayar queso y repuestos
- Repuestos para máquinas de moler carne
- Gran surtido de artículos de Ferretería

RODRIGUEZ & ECHEVERRIA, Ltda.  
Teléfono 4709 — San José — Apartado 1417

brado gobernador de Cartago y Costa Rica en 1540. Mientras que en el extremo sur de nuestro territorio se fundaba la Villa del Castillo de Austria, los indios cariaris se mantenían en sus trabajos, haciendo sus milpas, cultivando su cacao que fue objeto de activo comercio y en esos y otros tiempos posteriores, la moneda nacional por excelencia.

#### PIRATAS Y BUCANEROS

En el siglo XVII la piratería inglesa, holandesa y francesa se desarrolla bastante en toda el área del Caribe. Costa Rica no dejó de ser molestada. Recordemos, entre otros a Morgan, a Mansfield y a Drake, como algunos de los principales asaltantes. Los balandros de los corsarios y piratas se abalanzaron sobre Matina y Mansfield llegó en el siglo XVIII hasta Quebrada Honda, sitio en donde fue deshecho su ejército de piratas por las huestes del gobernador don Juan López de la Flor y los aguerridos indios.

#### EL FUERTE DE SAN FERNANDO

Cabalmente, para proteger a las costas del Atlántico de nuestro país de las depredaciones de los piratas, fue que se gestionó la erección de uno don Luis Diez Navarro, uno de los constructores más destacados de la época colonial, levantó el Fuerte de San Fernando en la desembocadura del río Suerre, pero este fuerte fue destruido por los bucaneros y sus aliados los indios mosquitos, quienes estuvieron incursionando año con año en Talamanca y en otros sitios del territorio costarricense, robando las milpas, cazando indios que luego vendían como esclavos y exigiendo un tributo que aún en tiempos ya de la república, siguió pagando Costa Rica al rey mosco, hasta que don Braulio Carrillo puso coto, a viva fuerza a tan nefasta como humillante práctica.

— Pasa a la Pág. 22

## Empresa de Navegación de RAFAEL BARRANTES

LANCHA

# ERZY

Servicio: Miércoles y Sábado a PUERTO CORTES con escala en QUEPOS.

## PASAJEROS y CARGA

Salida: a las 3 de la tarde.

Oficina en Puntarenas al costado Sur del edificio "La Terraza"

Haga todas sus compras en la Tienda del pueblo:

## LA COMPETENCIA

donde hallará un surtido escogido de las mejores telas de seda y algodón y cuanto es menester para el hogar.

Precios bajos y atención para la clientela

## CARMEN V. DE ARGUEDAS

PUNTARENAS

# Limón, el Puerto que puso a Costa Rica en contacto directo con el mundo, cumple en Octubre cien años de su habilitación



**DON FRANKLIN VENEGAS**  
Gobernador de Limón

En Junio de 1952 el Presidente Ulate llamaba al atildado caballero don Franklin Venegas para que asumiera la Gobernación de la Provincia de Limón, sustituyendo al viejo amigo don José Rossi Monge quien renunciaba a tan elevada posición para dedicarle todo su tiempo a las cuantiosas empresas agrícolas y ganaderas que posee. Don Franklin, un hombre consagrado por entero al trabajo que significa y engrandece, por espacio de más de treinticinco años ha vivido en la provincia del Atlántico. Aquellas tierras del Caribe para él no guardan secretos. Las conoce palmo a palmo. Sus habitantes le estiman muy de veras y todo ello, a más de sus nobles ejecutorias de ciudadano eminente, pesaron en el ánimo de su amigo el señor Presidente de la República para instarlo a aceptar la posición que con tan-

Ha librado Limón grandes jornadas en pro del adelanto y progreso de Costa Rica; pero una de las preocupaciones básicas del Gobierno Nacional es buscar los medios de su modernización

La pavimentación de la ciudad, dotarla de más agua mediante al establecimiento de un sistema de pozos a 2 millas de la ciudad, forman parte del programa a realizar. Enseguida vendrá el estudio para la modernización del pintoresco puerto que fue levantado en la bahía donde anclaron las carabelas de Colón, durante el cuarto y último viaje de éste a América, en 1502

El señor Señor Gobernador de la Provincia de Limón, don Franklin Venegas, habla en forma exclusiva para COSTA RICA DE AYER Y HOY, exponiendo los planes de acción más importantes próximos a realizarse

to acierto desempeña.

En su despacho en la Gobernación de la Provincia nos recibe D. Franklin. Desde el primer momento nos inspira simpatía y confianza con sus frases gentiles para nuestra Revista y la labor que desde sus páginas se realiza. Gusta al señor Venegas la presentación de **Costa Rica Ayer y Hoy**.

Nos hace reminiscencias de personas y de hechos que han desfilado por las páginas de nuestro bimensuario. Enseguida vamos a la tarea reporteril.

—Queremos, señor Gobernador, que estas impresiones tuyas sean las primeras que recoja una Revista sobre su labor en el elevado cargo que desempeña, decimos al estimado funcionario y, tras de agradecerlos con una sonrisa casi imperceptible las frases que agregamos a la transcrita, nos dice:

—como se lo manifestaba al Señor Presidente de la República, al hacerme cargo de esta posición sólo me ha movido un deseo: laborar

por el engrandecimiento de esta provincia, donde he pasado los mejores años de mi vida y a la que estoy unido por múltiples circunstancias, siéndome todo lo de Limón familiar, porque si bien es cierto que no he vivido en la ciudad mucho tiempo, el contacto con sus gentes, el necesario conocimiento de sus problemas y la comprensión que de ellos creo tener, me unen estrechamente a esta porción del territorio nacional donde he vivido por más de siete lustros.

—Notamos que existe una perfecta armonía entre la municipalidad y el representante del Poder Ejecutivo, decimos. Don Franklin nos explica:—

—En efecto, he encontrado una franca colaboración de parte de los señores Concejales, lo mismo que del personal de los distintos departamentos de la Gobernación y del Municipio y el deseo del público de sumar su esfuerzo al modesto que nosotros pretendemos realizar.

—Están ya en los preparativos

de los festejos conmemorativos de Setiembre?

—Trabajamos de común acuerdo, la comisión nacional que se halla en San José y nosotros y esperamos realizar un festejo digno del gran acontecimiento que se conmemora.

—Nos interesa conocer el sitio donde se ubicará el monumento conmemorativo.

—Dentro de unos minutos podremos ir a visitarlos. Se halla en el extremo del Parque Vargas frente al mar de aguas glaucas que miró Colón. Se trata de una hermosa cruz desnuda de todo adorno, que se levantará al centro de una elipse, en uno de cuyos lados habrá motivos indígenas para recordar el entrelazamiento de dos razas, de la que surgió la tica. Esperamos que este monumento simbólico del 450 aniversario del arribo de Colón a la isla primorosa que es La Uvita, de hoy, o sea, el Quiribrí de los pueblos que vivían en esta comarca y La Huerta que bautizó el gran Almirante, así como el contacto de los tripulantes de las naves colombinas con nuestros aborígenes sea recordado en forma digna y decorosa y contamos para ello con el amplio respaldo del Gobierno, así como del público limonense.

—Cuál es su concepto en cuanto al estado actual de Limón?

—Estimo, como lo ha expresado ya el señor Presidente de la República, que es preciso dotar a Limón de comodidades y de condiciones que lo transformen en un puerto enteramente moderno. Una razón poderosa existe para que los ojos

## BAZAR "NEW YORK"

### ADOLFO SCHIFTER

SALUDA A LAS AUTORIDADES Y CIUDADANIA LIMONENSE CON MOTIVO DEL ARRIBO  
DEL GRAN ALMIRANTE

## CRISTÓBAL COLÓN

A LA RADA MARAVILLOSA DE CARIAY, EL 17 DE SETIEMBRE DE 1502.

# Cía. Agrícola Exportadora Limonense S. A.

## LIMÓN — COSTA RICA

Se complace en felicitar y desearle al pueblo limonense, PROSPERIDAD y PROGRESO, con motivo de celebrarse el 450 aniversario de la llegada del gran navegante

### CRISTÓBAL COLÓN a CARIAY (Limón) el 17 de Setiembre de 1502.

del Ejecutivo se posen sobre Limón: de aquí partió la gran era de progreso y desarrollo de una vasta zona nacional, hace cien años—en octubre de 1852 —comenzaba Limón a levantarse. Años más tarde, las obras del ferrocarril interoceánico le daban la preeminencia que desde entonces ha tenido, manteniéndose como el brazo poderoso por donde Costa Rica ha estado en contacto directo con el mundo. Limón ha librado grandes jornadas en pro del adelanto y progreso de Costa Rica. Corresponder a ese constante esfuerzo de los limonenses equivale a hacer justicia a una importante zona del país.

El señor Presidente Ulate está animado de los mejores sentimientos en pro de Limón, y me expresaba su deseo de hacer algo digno de este pueblo trabajador e infatigable.

—Podríamos conocer algunos de los proyectos que se alientan en cuanto a modernización de la ciudad y puerto?

—Desde luego. En primer término no tenemos la repavimentación de las calles de la ciudad. El excelente pavimento de hace ya más de 20 años, requiere reparaciones, colocarle nueva capa de desgaste, etc, y a ello se atenderá mediante un trabajo cuyo costo se estima en unos seiscientos mil colones, que ejecutarán por contrato los ingenieros señores Sánchez y Espinach. Esta es una obra fundamental para el embellecimiento y confort de una ciu-

dad moderna como es Limón y juntamente con ese trabajo, procederemos a la ejecución de otro: dotar al puerto de nueva agua de una calidad mejor que la que actualmente tiene y que procede de Río Banano. La modernización de la cañería se hará mediante la apertura de un sistema de pozos, a unas dos millas de la población, en terrenos que gentilmente ha ofrecido don Enrique Alvarado, persona de elevado sentido cívico, quien no ha vacilado en ofrecernos los de su finca para la apertura y montaje de estos pozos que permitirán dotar a Limón de agua bastante buena, en cantidad suficiente para subvenir a sus necesidades indefinidamente.

—Cuenta el municipio con maquinaria perforadora para estos pozos?

—La Compañía Bananera, ha puesto a nuestra disposición la máquina perforadora que tiene en la hacienda "La Perla". Trataremos de que los trabajos se inicien a la mayor brevedad posible.

—Estima Ud., necesaria la carretera al interior del país?

—Desde luego. Tradicionalmente hemos contado con el ferrocarril y en los últimos años con los de aviación que entran en un nuevo período con el arreglo del campo de aterrizaje y también, con el más fácil acceso al campo citado, mediante el moderno puente sobre el río Cieneguita que recientemente fué inaugurado con asistencia del Jefe del

Estado.

La carretera, cuyas obras se han iniciado en Pavones de Turrialba, esperamos que ha de llegar por lo menos a Siquirres, con lo cual se habrá evitado las demoras que en los transportes ocasionan los constantes lavados, caída de terraplenes sobre la vía, etc., que imposibilitan al ferrocarril muchas veces por períodos de meses, para el rápido transporte directo de mercaderías, pasajeros, etc. Cuando contemos con la carretera, estos contratiempos estarán obviados.

Habíamos conversado ampliamente con el distinguido funcionario y, con esa gentileza que es en él característica, nos hubo de acompañar a las distintas dependencias de

la Gobernación y de la Municipalidad para ponernos en contacto con los jefes departamentales. Después nos hizo el honor de conducirnos al sitio donde se elevará el monumento conmemorativo y enseñada, la charla quedó interrumpida para reanudarla horas más tarde, abarcando otros temas que el lector irá leyendo en otras secciones de COSTA RICA DE AYER Y HOY que se complace en recoger la palabra autorizada del distinguido señor Venegas, cuya colaboración agradecemos muy de veras, puesto que nos está permitiendo dar una visión acertada de lo que es Limón, el Cariay primoroso que hace cuatrocientos cincuenta años descubrió Colón.

#### RESTAURANT - BAR "RIO ROSA"

Visítelo en la Estación de Camiones  
En el corazón de Naranjo

#### THE PEOPLE'S HOUSE

(JACK O. RUNE SUC.)

Tienda de Mercaderías finas y variadas

LIMON - COSTA RICA

Saluda al noble pueblo de Limón, con motivo de la fiesta de celebración del 450 Aniversario del arribo del gran Descubridor.

#### CRISTÓBAL COLÓN

a Cariay (Pto. Limón) el 17 de Setiembre de 1502. Deseándole un rápido desenvolvimiento hacia el progreso y al bienestar del pueblo.

Para todas sus construcciones busque el  
DEPOSITO DE MADERAS de

### SALVADOR ARAUZ

En PUNTARENAS, si desea buena madera y  
bajos precios

# ALREDEDOR de la FIGURA HEROICA de JUAN SANTAMARIA

Nuestro artículo anterior: JUAN SANTAMARIA SE SALVO DEL OLVIDO...", aparecido en nuestra edición N° 11 de Abril-Mayo de este año, provocó cierta expectación entre nuestros numerosos lectores, especialmente entre algunos maestros de escuela primaria.

Refiriéndose a él hemos recibido varias cartas y una amable tarjeta de una señorita maestra que nos pide una ampliación del anterior. Para complacerla hemos copiado los párrafos que anteceden, los cuales lo hemos tomado de las memorias que dejó escritas el héroe General don Víctor Guardia, veterano de esa guerra contra los filibusteros. La parte que sigue son apuntes que hemos recogido en diferentes fuentes, a los cuales sólo hemos puesto el ropaje necesario, sin destruirlos y ciñéndonos escrupulosamente al fondo histórico.

Dijimos anteriormente, que Juan Santamaría se salvó del olvido gracias a la perspicacia y sentido histórico del colombiano don José de Obaldía y del escritor hondureño Alvaro Contreras, que lo presentó ante la historia con su famoso artículo: "UN HEROE ANONIMO", fomentando su leyenda y enalteciendo su gloria, y así es.

Por muchos años después de pasada la guerra contra los filibusteros, y siendo víctima nuestro ejército del Cólera Morbus, a nadie que diera ganas de hablar ni de escribir sobre aquella jornada bélica en Nicaragua. La gente, o mejor dicho, los veteranos de esa guerra, parece que evadían referirse a esos asuntos fuera de tertulias hogareñas, donde sí comentaban los detalles y peripecias pasadas.

No está muy claro, pero se ha sugerido, que recién caídos los Moras, la gente militar de ese tiempo

Alto ahí! Quién vive? — Gritó nuestro centinela José María Rojas, columbrando entre las brumas del amanecer al intruso. ¡Viva Walker, muera Mora! Repuso con aire altanero el osado filibustero.

¡Viva Mora! ¡Muera Walker! Y a continuación resonó el primer disparo. Eran poco más o menos las tres de la mañana de 11 de abril de 1856.

Una vez dueño del fortín lo comuniqué al Estado Mayor, que comprendiendo la importancia de aquella posición, me ordenó que la conservara a todo trance.

Hallábame en el fortín cuando vi salir del cuartel del Batallón de Alajuela, situado en la esquina opuesta a la esquina norte del Mesón a Juan Santamaría.

Yo lo conocía muy bien porque en el río de la Maravilla muchas veces me había bañado con él: era un tipo patojo, pelo muy crespo, por el cual lo llamábamos "El Erizo". Era un zambo, de color anegrado.

Ví que atravesó la calle con una tea encendida en la mano y puso fuego al Mesón por el alero. Cuando lo consideré bien encendido regresó a su cuartel. Pero desgraciadamente el fuego se apagó volvió a pasar y en esta segunda ocasión lo encendió bien. Al regresar de nuevo a su cuartel, los yankis que lo aguardaban lo hirieron, y yo lo ví caer en la calle".

(Párrafos tomados de las memorias del General don Víctor Guardia, veterano de la guerra contra los filibusteros).

empezó a hurgar en los anales y documentos guardados por el Estado Mayor, no se sabe si con doble fin, para encontrar alguna evidencia contra ellos, o para esclarecer algunos episodios sucedidos, dignos de reverse. El caso es que de los consejos del Estado Mayor, en estudio de aquella documentación, pasó al público y ya en éste se empezó a mencionar la hazaña heroica

de Juan, el humilde tambor alajuelense, como de otros tantos hechos de armas poco conocidos. De esa jornada épica había héroes como los Mora, el General Cañas, Juan Alfaro Ruiz, Santiago Millet, Luis Pacheco, Rafael Ruiz, los centinelas José María Rojas y Francisco Castro Rodríguez, el General José Manuel Quirós, el General don Víctor Guardia y el propio Juan



El Monumento Nacional

Santamaría, a quienes poca o ninguna reverente glorificación se les rendía. Fué después de esos consejos y debates de donde salió un hábito de gloria para enaltecer la figura agrega de nuestros gloriosos héroes de 1856.

Un escritor de ese tiempo decía, refiriéndose a Juan Santamaría, que "Juan había entrado al templo de la fama arrastrándose con el cuerpo agujereado."

Don Anastasio Alfaro, Director que fué de los Archivos Nacionales, recogió en 1900 el original de una Solicitud al Presidente de la República, de Manuela Carvajal (a) Santamaría, madre del soldado Juan, en que esta manifestaba que dado su reconocida pobreza, solicitaba una pequeña ayuda del Estado.

En el documento se hace un poco

## Smith-Corona



UN ORGULLO EN SU OFICINA

La máquina de escribir SMITH-CORONA le brinda:

FUNCIONAMIENTO PERFECTO.  
ESCRITURA NITIDA.  
MAS VELOCIDAD Y BELLEZA.

Ud. puede comprar hoy mismo su SMITH-CORONA con facilidades de pago.

Vea y admire los diferentes modelos de máquinas PORTATILES Y DE OFICINA donde sus Distribuidores Exclusivos:

**Jose Sauter e Hijos Ltda**

TELÉFONO - 1265

APARTADO - 249

125 Varas Norte de la Embajada Americana



de historia sobre la muerte del héroe. De esa exposición hemos tomado algo para reconstruir el episodio de cómo debió desarrollarse el hecho de armas del 11 de abril de 1856.

Alto ahí! Quién vive? Gritó nuestro centinela José María Rojas, columbrando entre la neblina del amanecer al intruso.

¡Viva Walker, muera Mora! repuso con aire altanero el osado filibustero.

¡Viva Mora! — ¡Muera Walker! y a continuación resonó el primer disparo. Eran poco más o menos las tres de la mañana del 11 de abril de 1856.

Se asegura por todos nuestros historiadores de que Walker sorprendió a nuestros soldados y que en lo más tremendo del ataque muchos de nuestros oficiales peleaban a medio vestir. Walker había entrado la mayor parte de su ejército por el lago de Nicaragua y se había metido cautelosamente en la plaza de Rivas, pasando por encima de las cercas, por los techos de las casas, por donde pudieron. Los ticos se dieron cuenta de los hechos cuando el intruso se hizo visible al desembocar por las boca calles de la ciudad. Que fue cuando nuestros centinelas José María Rojas y Fco. Castro Rodríguez, cada uno en su sitio, dieron la voz de alerta con sus disparos.

A fin de no perder la oportunidad de la cita tras anterior, refiriéndonos al Dr. José de Obaldía y al periodista Alvaro Contreras, hemos de informar a nuestros lectores que el Dr. de Obaldía era colombiano; fué presidente de Nueva Granada, y un hijo suyo fué a su vez Presidente de la República de Panamá. Vivió en Costa Rica muchos años, en Heredia, y aunque no lo hemos podido confirmar bien, se asegura que fundó en esa ciudad un colegio de Segunda enseñanza. El periodista Alvaro Contreras también vivió muchos años en el país, vino como exilado político. Magnífico periodista, y mejor escritor, era todavía mejor orador. Como era de esperarse, aquí se le reconocieron sus talentos y se le rodeó de gran aprecio y cariño, que él pagó con largueza levantando un pedestal de

gloria para quien era un héroe anónimo de aquella brillante jornada contra los filibusteros. El recogió con acierto la leyenda o el relato, le dió forma, y un día de tantos en que el tema se debatía, salió él con su famoso artículo: "Un Héroe Anónimo", y ahí quedó consagrado el humilde tamborcillo alajuelense, a quien la posteridad no se cansa de rendirle honores.

El comienzo, pues, de esa batalla fué de profundo estupor para los desprevénidos costarricenses, sorprendidos en su propio acuartelamiento en la ciudad de Rivas, por un enemigo como Walker astuto y faláz, que inclusive, ignórase como, al comenzar la pelea se asegura que ya se hallaba parapetado en el edificio el Mesón. Es indudable de que la muerte de Machado cuando desembocaba al frente de sus tropas de nativos, o sea de los nicaragüenses afectos a la causa walkeriana, fué un hecho providencial favorable a los nuestros, porque ese hecho desconcertó al enemigo y los nativos, faltos de quién los orientara y excitara a la pelea, perdieron terreno y al poco rato se diluían replegándose a los distintos frentes que tenía el enemigo, que se encontraba dentro de nuestras propias posiciones.

Machado tenía a su cargo el secundar a Sanders y sus fusileros después de aquel encuentro a la entrada de Rivas, que según parece tenía por objeto distraer la atención de los ticos hacia aquel punto, mientras Walker lograba afirmar sus posiciones dentro de la propia ciudad. Sanders no había tenido éxito y difícilmente se sostenía en su posición debido a la tenaz resistencia que oponían los costarricenses batiéndose como leones y en una lucha sin cuartel. Hay varias circunstancias que todavía no han sido debidamente estudiadas, pero es el caso de que varias horas después, y a base de un desprendimiento de la vida que engendró hechos de heroísmo innumerables, los costarricenses habían tornado una posible derrota en una posible victoria.

El error de Sanders en la espera de un apoyo que nunca le llegó por la muerte de Machado al comenzar

# Fábrica de Muebles

MIMBRE — BOLILLO — CAÑA  
TAPICERIA EN GENERAL

Venga a conocer nuestros preciosos diseños en los cuales hallará belleza en sus líneas y una sorprendente elegancia en cada estilo de mueble.

## GARRO & GONGORA

San José. — Tel. J-3707 — 500 vs. al  
Norte Bar Azul N° 1048

haber tomado por sorpresa el almacén de guerra y hasta al mismo Estado Mayor, que nunca supuso que Walker fuera capaz de presentarse batalla en su propio cuartel general.

El Estado Mayor había previsto dentro de sus planes de guerra una gran batalla que habría de desarrollarse en otro sitio, en La Virgen, adonde las tropas de Cartago comandadas por Juan Alfaro Ruiz esperaban en cualquier momento el ataque de Walker, y hubieron de enterarse con sorpresa de que éste se había verificado, pero en el propio cuartel general.

La fecha del 11 de abril deberá ser siempre evocada por los costarricenses como un día de gloria que recuerda un suceso memorable en los fastos de la historia centroamericana. Por que en ese día se realizó una de las más brillantes hazañas de guerra en nuestra campaña nacional contra el filibustero, que aunque echado de nuestro territorio, aún conservaba su fuerza y su poder combativo en Nicaragua y peleaba con mejor armamento que el empleado por los humildes costarricenses.

Algunos historiadores dicen que fueron valioso acicate par nuestros modestos soldados, más que el odio de razas, la exaltación religiosa llevada más allá de lo prudente, lo que hizo el milagro de convertir sencillos campesinos en furiosos

leones de pelea. Basan su dicho en la fiera de los combates en que los nuestros se comportaban con el enemigo con tanta crueldad y sadismo. Desgraciado del enemigo que fuera preso después del combate, sano o herido. "En esa jornada los soldados se impusieron a sus jefes y no fué posible la piedad para el vencido".

Nosotros no vertimos opinión, pero creemos que esa ferocidad hace espontáneamente en el ardor de las batallas en soldados que defienden una causa santa. Una fé patriótica que lleva más allá de la exaltación cívica, ya la inspire el patriotismo o el sentimiento religioso.

Por eso no son de culpar los excesos a que se entregaban nuestros soldados después de los combates. Peleaban por su patria mancillada por una horda de aventureros y en esa satisfacción, era imposible poder controlar sus desmanes para con aquellos que habían venido de muy lejos a quitarles lo más santo que tiene un hombre: su libertad.

Parece ser que lo que resolvió Walker evacuar la plaza que tan sorpresivamente había casi tomado, no fué tan sólo haber perdido la oportunidad de los primeros minutos y que al transcurrir las horas era una batalla perdida, sino el temor de quedar encerrado entre dos pinzas con la oportuna llegada de algunos refuerzos del puesto de La

TODAS SUS MEDICINAS CÓMPRELAS EN LA

# BOTICA "LA CRUZ ROJA"

de Alfonso Figueroa, en Puerto Cortés

y quedará ampliamente satisfecho

SURTIDO PERMANENTE Y RENOVADO DE TODA CLASE DE DROGAS Y MEDICINAS DE PATENTE — SERIEDAD — RESPONSABILIDAD — PRONTITUD EN EL DESPACHO Y BUEN TRATO

**EL RADIO GRAETZ** es la maravilla electrónica Alemana.

Su alta fidelidad y su sintonía perfecta lo hacen el preferido de los que les gusta lo mejor en radios.

(Dispositivo economizador de corriente y su ensanche de banda le permiten la sintonía de programas de onda corta sin molestias atmosféricas.

Vea los últimos modelos que está recibiendo sus distribuidores exclusivos:



MOD. 155 W. T.  
Fino mueble de Madera

**BETUN ERDAL** (el de la ranita)

Una maravilla de la química industrial alemana, la que fiel a la supremacía en sus productos, pone a su disposición el mejor Betún cuyo proceso de elaboración, permite que al tiempo que lustra su calzado, penetre en el cuero suavizándolo y haciendo que se vuelva comfortable.

Este betún no lo afectan las inclemencias del tiempo; se mantiene siempre suave y listo para usar.

Pídalo en todas partes.

**AGENCIAS VITMA**

Víctor Manuel Ortiz Quirós  
225 varas al Sur de la Cañada  
San José

DOCUMENTOS HISTORICOS

(Archivos Nacionales)

# NICARAGUA PARTICIPA A COSTA RICA LA NOTICIA DEL CANJE DE DOCUMENTOS DEL TRATADO DE COMERCIO Y DEL REFERENTE A LA ANTIGUA RESERVA MOSQUITIA ENTRE NICARAGUA Y GRAN BRETAÑA

Procedente del archivo del Ministerio de Relaciones Exteriores, tenemos el gusto de ofrecer a nuestros muy apreciables lectores dos telegramas cruzados entre los gobiernos de Nicaragua y Costa Rica en referencia con el conflicto de la Mosquitia, del cual hicimos amplia referencia en nuestra edición anterior, y la cual nos valió muy significativas felicitaciones de la apreciable colonia nicaragüense en Costa Rica

Telegrama depositado en el Palacio de Managua el 29 de Agosto

to de 1906 a las 8 a. m., recibido en San José el 29 de Agosto de 1906 a la 1 p. m.

**AL EXCMO. MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES**

Con singular satisfacción me dirijo a V. E. para poner en conocimiento de ese Gobierno amigo y hermano, un fausto suceso que no sólo es profundamente grato para Nicaragua, sino que ha de serlo también para todo Centro América.

El 25 del mes corriente fué celebrado en Londres, el canje de las ratificaciones del Tratado de Comercio y del referente a la antigua Reserva Mosquitia concluidos el año próximo anterior entre Nicaragua y la Gran Bretaña, por los cuales se reconoce solemnemente nuestra soberanía absoluta e irrestricta en aquella región y se dan por terminados los privilegios de San Juan del Norte como puerto libre. Esta República considera tal acontecimiento como uno de los más trascendentales de nuestra vida política y como el más brillante triunfo diplomático de la Administración liberal nicaragüense. Es bien sabido que durante largos años el protectorado Inglés, había arraigado en nuestra costa atlántica y hubo un tiempo en que casi desaparecieron las esperanzas de la justa reivindicación territorial, pero esta es ahora una realidad halagüeña por lo que estoy seguro han de congratularse todos los centroamericanos, porque comprenderán que el poder de una potencia extranjera en suelo nicaragüense importaba mucho a los intereses políticos de los cinco Estados. Mi Gobierno se encuentra de plácemes y quiere hacer partícipes de su regocijo a sus hermanas de Centro América. La feliz noticia ha sido recibida con entusiasmo en todo el país y se ha dispuesto feste-

jarla con la pompa que merece. Acepte V. E. las protestas de mi alta y distinguida consideración.

J. R. Sevilla

**CONTESTACION**

San José 29 de agosto de 1906

Al Señor Ministro de Relaciones Exteriores de Nicaragua. Managua. Señor Ministro:

He tenido la honra de recibir el importante telegrama de V. E. fecha de hoy, en el cual se sirve comunicarme el gratísimo suceso de haberse canjeado en Londres las ratificaciones del Tratado de Comercio y del referente a la antigua Reserva Mosquitia concluidos el año próximo anterior entre Nicaragua y Gran Bretaña, por los cuales se reconoce solemnemente la soberanía de Nicaragua absoluta e irrestricta en aquella región y se dan por terminados los privilegios de San Juan del Norte como Puerto libre.

Señor Ministro: Tan fausta y trascendental suceso que corona el triunfo más honroso de la diplomacia centroamericana, ha causado al pueblo y Gobierno de Costa Rica, la más profunda satisfacción, porque constituye la reintegración no solo del territorio de Nicaragua sino también del Istmo Centroamericano.

Por esta página brillantísima de la Administración del General Ze. laya, mi Gobierno se complace en presentarle su más entusiasta y sincera felicitación.

Aprovecho tan feliz ocasión para ofrecer a V. E. el testimonio de mi más alta consideración.

LUIS ANDERSON

Proteja su salud combatiendo las MOSCAS y RATAS.

**AEROXON**

CINTAS MATA-MOSCAS

VENENO

**RAOXON** inofensivo para personas y animales domésticos.

De Venta en Todas Partes

R. LUCK & CIA. LTDA., Importadores

(150 varas al Este América)

Tel. 1834 — SAN JOSE C. R.

—Viene de la Página ANTERIOR. Virgen.

Lo obligaba además, la resistencia casi increíble que los denodados costarricenses le habían presentado, y se imaginó lo peor. Por otra parte, el incendio del Mesón los había dejado sin trincheras en qué guarecer su Estado Mayor, y su gente peleaba en campo descubierto, expuesto al fuego nutrido de nuestros soldados, cuya confianza les había vuelto a renacer al ver al enemigo tambaleándose en sus posiciones, las cuales poco a poco iban cayendo en manos costarricenses.

Esta es pues, más que una relación histórica de aquellos hechos de armas, unos apuntes y un comentario alrededor de la figura heroica de Juan Santamaría.

No pretendemos haber escrito algo que no haya sido dicho. Nos hemos manejado con los documentos que son conocidos y con alguna pequeña relación recogida por la leyenda. Eso es todo para complacer a la apreciable damita que nos escribió pidiéndonos una ampliación a nuestro trabajo anterior.

R. A. R.

# MÚSICOS COSTARRICENSES DE ANTAÑO Y DE HOGAÑO

En la pampa soleada, bajo la sombra de los tamarindos y de los ceibos en flor, surgen las melodías de las marimbas; las sonatas de las guitarras quejumbrosas y en el altiplano, en las noches serenas cuajadas de estrellas, los acordeones y las dulzainas campesinas, acompañan la serenata de los yurros que bajan cantando entre las piedras y el bosque

**Ecos de España... Dolientes maderas indianas... Suaves arrullos y... surge el Punto Guanacasteco**

Es el costarricense un pueblo triste? No canta el tico? Ese temperamento que algunos le motejan al habitante de nuestro país es característicamente triste?

El tema es apasionante.

Nosotros contestamos que el tico no es triste. No padece de esas saudades que carcomen a los hombres de otras latitudes. El tico se presenta sereno, callado muchas veces. Pero es jovial, es activo, chispeante en la mayoría de las ocasiones. Con la ocurrencia y el gracejo a flor de labio si ello es preciso. No se le puede juzgar por su constante correr, por esa su actividad producto de las necesidades del diario vivir.

Cuando váis por las campiñas, en las tardes decembrinas, oiréis el rasgueo de una guitarra. Si en los meses caliginosos del verano se te ocurre cruzar la pampa guanacasteca, no te extrañará oír el tecleo melodioso de las marimbas sonoras. La madera canta en la llanura con voces suaves que no son de queja, sino de muchacha jacarandosa. Y las guitarras escazuseñas tienen una vibración rica. Y si ascendéis por las faldas del Irazú, por las tierras altas de Tierra Blanca, Llano Grande, El plantón, oiréis las dulzainas y acordeones campesinos acompañar la serenata de los

yurros milagrosos que bajan cantando entre las piedras y el bosque, lanzándose, como decía Darío del Tequedama colombiano, de un plano a otro plano.

Y un pueblo que canta, tiene que tener sus valores. No podemos blasonar de que tenemos música auténticamente tica. No es y no puede ser producto de nuestro medio, de nuestra raza, la música que tenemos como criolla, puesto que los elementos constitutivos de nuestra raza desaparecieron para dar campo a la mezcla, más caucásica que india, que ahora tiene el país. Es estribillo por demás sabido que es el nuestro uno de los únicos cuatro países americanos en donde el elemento blanco predomina manifiestamente. Por consiguiente, carecemos del aporte aborigen que sí lo tienen otros muchos pueblos hermanos. Y los rastros de sus culturas apenas si se conservan en la cerámica, en la escultura, etc., pero no en la música, como ocurre en Perú, en Bolivia, Ecuador, México o Guatemala. Lo poco que tenemos y que hacemos pasar como nuestro es reflejo de lo de otros pueblos, especialmente del español que ya, de por sí es el producto de muchas tendencias y cruces, que para algo España ha sido a través de su historia eso: sitio de enlace de muchas

EN NICOYA

y a sus gratas órdenes, está la

## PENSION VENEZIA

ahora nuevamente a cargo de su dueña

**EDELMIRA RAFFO DE BRICEÑO**

Cuartos amplios — buen servicio de comida

**Ambiente familiar — Bajos precios.**

culturas que al trasplantarse a América, sufrieron la influencia del medio, modificándose un poco, mejorándose en parte con los aportes del Nuevo Mundo que, en nuestro país fueran tan escasos.

Pero digamos que entre ese maragum que nos viene de afuera y que muy poco tiene decididamente de nosotros, surgen pequeños rasgos que no podríamos dejar de exaltar y que están recogidos gracias, especialmente a la activa y bien orientada política estimuladora de dos grandes Ministros de Educación que tuvo nuestro país: Luis Dobles Segreda y Teodoro Picado, quienes comisionaron a hombres de la talla de Julio Fonseca, Roberto Cantillano, José Daniel Zúñiga y otros para que recogieran lo que se canta en Costa Rica y lo obtuvieron con acierto grande. Ellos rastrearon los reductos de la tradición. Fueron al Guanacaste, la provincia que Enrique Loudet llamó "la caja de música de Costa Rica" Allí recogieron las voces armoniosas del llanero y de la "conchita" salerosa. Y también tomaron algo de lo muy poco que restaba, hace

unos veinte años, en la Meseta Central.

Sin embargo, no es nuestro objeto hacer la historia ni la mención de quienes tuvieron la ocurrencia de llevar al pentagrama melodías que pudiéramos llamar típicas. Vamos a hablar en general, a mencionarlos apenas, a los compositores de antaño y hogaño, a cada uno de esos seres privilegiados que dieron forma a exquisitas melodías, muchas de ellas trasunto de lo que se compuso en otras tierras, pero no por serlo, inferiores a las creaciones más bellas que se cantan en muchas partes del mundo. Por esto más tendríamos que celebrar la universalidad de la música costarricense, porque no teniendo propiamente una gran voz interior auténticamente tica, nos llegan e interpretamos en un momento, los acordes melódicos del mundo.

Esto nos ocurre quizás por nuestra misma ubicación geográfica. Estamos en el cruce de los caminos del mundo de hoy; en el centro de un mundo que mira hacia el Viejo y hacia el Novísimo. Por qué entonces, nos podría extrañar

### Empresa de Transportes Marítimos del Golfo de Nicoya

# " E D E T E "

Servicio de correo con carga y pasajeros a todos los puertos del Golfo.

Transporte de carga en general y transporte de ganado.

Servicio especial de viajes expresos. Bodega especial para nuestros clientes

**PUNTARENAS — COSTA RICA**

### LEOPOLDO MARTINEZ ORDOÑEZ

Tiene el gusto de ponerse a las gratas órdenes del público de TURRIALBA, con su nuevo taller de SASTRERIA

## LA TIJERA DE PLATA

donde les atenderá con sumo gusto todos sus encargos.

Taller frente a la Unidad Sanitaria.

**TURRIALBA**

que aquí se conjuguen muchas tendencias y culturas que nos tocan más de cerca, conforme van multiplicándose los medios de comunicación y los canales del sonido se cuentan por millares?

Del siglo pasado guardamos los nombres preclaros de un Manuel María Gutiérrez, quien habiéndonos dado el Himno Nacional, por sí sólo todo un monumento melódico con reminiscencias de Ruget de Lisle, es decir, marcial como el canto epónimo de los patriotas franceses, sin que se aparte de esa serena placidez de nuestro ambiente tropical exquisito, diéndonos también la marcha de Santa Rosa y tantas otras canciones patrióticas de alto significado. Y nos dejó el siglo XIX un "Zonto" Chaves, el autor del "Duelo de la Patria" con José Campabadal y un Félix Mata y a tantos otros? Y qué decir de quienes en todos estos cincuenta años del presente han dado su aporte, como don Gonzalo Sánchez Bonilla, el del "Vals Negro", un Luis Valle, el del "Sueño Nupcial", un Julio Fonseca, el de "Leda", el gran vals in-

termezzo; un Roberto Cantillano, padre de tantas bellas creaciones; un Manuel J. Freer, exquisito y sensitivo; un Julio Mata, el autor de "Toyupán", "Rosas de Norgaria", "Madre del Alma" y tantas lindas operetas y romanzas primorosas? Y por qué no citar a un Pasión Acevedo, como también a uno de los autores del "Punto Guanacasteco" como Cabalceta que si bien lo compuso casi en tiempos de Guardia, no fué sino hasta hará escasos quince años que Jesús Bonilla, el autor de "Luna Liberiana" y a Manuel Rodríguez Caracas, con "Amor de Temporada", y las composiciones de Héctor Zúñiga y los "Talolingas" con su "Guaríá Morada", y Chaverri y Fermín Meza, Ismael Cortés, Roberto Rodríguez Solórzano, Albán Ortega, Pilar Jiménez, los Barahona, Abel Salazar, José D. Briceño, Roberto Campabadal, Mario Flores Páez, los Prado etc. Ellos y muchos más, han dado su aporte para que Costa Rica cante y para que Costa Rica sueñe y en las alas prepotentes del arte, sea una nación más digna y feliz.

## Adalberto Briceño Fonseca

Agente de la EDETE

Se hace cargo de Agencias y representaciones en Guanacaste.

## UD. ESTÁ DESEMPOLVANDO EL CAJÓN DE LOS RECUERDOS DE MUCHAS GENTES

Señor don Rafael Armando Rodríguez  
Director de "COSTA RICA DE AYER Y HOY".  
Puntarenas.

Muy apreciable señor:

Le escribo estas líneas para felicitarlo por su magnífica revista. Aquí la compré en la Librería Minerva. Yo soy de Bagaces aunque hace muchos años que no he vuelto a mi tierra.

Ud. está desempolvando el cajón de los recuerdos de muchas gentes con su revista. A mí por lo menos me hizo recordar años de mi niñez. Yo conocí a Juan José Rojas el personaje principal de uno de sus relatos que apareció en la edición de Abril-Mayo de este año.

Hay cosas que no le contaron y otras que más bien le cambiaron, pero el individuo éste es verdad que existió.

La madre de Juan José se llamaba María Rojas. El tenía el oficio de escribano, es decir, le hacía la correspondencia a las gentes de ese tiempo, las cuales en Bagaces eran en su mayor parte analfabetas.

En una borrachera le golpearon una pierna y de ahí le provino una renquera para el resto de su vida, la cual perdió en un enorme bochinche en que lo mataron. No estoy seguro, pero creo recordar que la madre, doña María Rojas, casó posteriormente en San José con un señor Chaverri.

También recuerdo al papá de don Chico Faerron que también era poeta.

Más adelante, pues he perdido mucho la vista, casi ya no veo, y tengo que rogar a mi nieta que me haga la correspondencia, le voy a enviar unas líneas sobre cosas del pasado de Liberia y de Bagaces, para que si las cree interesantes las publique en su simpática revista. Desde luego, lo autorizo para que las corrija.

De Ud. su muy respetuoso servidor,

Manuel de Jesús Aguilar Díjeres.

Golfito 20 de Julio de 1952.

## Reminiscencias Históricas de Guanacaste

El 28 de octubre de 1923, día de San Simón y Judas se cayó la parte trasera de la iglesia de Liberia.

—O—

El primer automóvil que llegó a Liberia lo llevó D. Lucas J. Alvarado de Cañas. Luego compraron D. Antonio Esna, don Rafael Rivera, el doctor Enrique Montiel; y don Eduardo Arata, ya en 1924, llevó a Liberia un camión de carga.

—O—

Llevando la representación del Gobierno de don Ricardo Jiménez, en los actos de la inauguración de la obra que se ponía al servicio, el entonces Gobernador de la provincia de Guanacaste don Elías Baldioceda, puso al servicio de Guanacaste el hermoso puente sobre el río Tempisque en 1927.

—O—

En Diciembre de 1943, bajo la administración del doctor Calderón Guardia, fué inaugurado el alumbrado eléctrico en la ciudad de Liberia. El 29 de enero de 1936 se había dado comienzo a la obra de construcción de la planta, sobre el río Colorado en la Administración del Licenciado don León Cortés.

—O—

Puede asegurarse que el año de

1924 fué nefasto para los liberianos, dado la permanente sequía que hizo perder las cosechas. En Diciembre llovió, pero acompañado de fuertes vientos y varios temblores que atomizaron la población.

—O—

El 11 de Junio de 1930 aterrizó en Liberia un avión de la Panamericana, el cual llevaba el N° 8817, acto que revistió enorme suceso, amenizándose con la banda militar y el acompañamiento general de la población.

El aterrizaje se llevó a cabo en el actual campo, que entonces no era sino un simulacro o mejor dicho, un pequeño campo de emergencia con una pista de unos 900 metros.

La idea provino a consecuencia de la visita de un Ingeniero americano a don Elías Baldioceda, en cuya conversación se insinuó la posibilidad. Para orientar los aviones fué necesario poner un enorme letrero que decía: "AEROPUERTO DE LIBERIA", trabajo que se hizo por cuenta de la Municipalidad de entonces, como también la construcción de la pista, siendo desde entonces propiedad de dicha municipalidad el campo de aterrizaje de Liberia.



Una calle de la ciudad de Cañas



TIQ  
RADIO  
CASINO

555 KC.

ONDA LARGA

La única radioemisora nacional que garantiza a sus anunciados, sintonía perfecta en toda la zona Atlántica.

CONSULTE NUESTRAS TARIFAS

Apartado N° 417 - Puerto Limón, Costa Rica

# Educación Primaria en Limón

—Visión de 1952—

(Reportaje de Osvaldo Moreno)



DON TRISTAN BRENES

En 1943 llegaba a Limón un maestro distinguido. Tristán Brenes, hombre de la vieja guardia, no por sus años, sino por el dilatado período servido a la enseñanza nacional.

En sus mocedades, con el título bajo el brazo, salió a trabajar en escuelas rurales. Fué de los pioneros de la enseñanza en las regiones del sur del país. Por los trillos de las tierras inhóspitas de Río Cotohace una treintena de años, pasó ese maestro distinguido. El paludismo lo atenació. La juventud del maestro se impuso. Pasó a otros destinos. Pero señalamos el hecho de haber sido uno de los primeros educadores que permaneciera soterrado en lo que ahora es próspera zona donde la economía nacional tiene uno de sus valiosos sostenes, pero que antaño fue apenas campo propicio para una que otra aventura extraordinaria con cuyo relato llenábanse las páginas de los periódicos.

Al frente de la Dirección Técnica Provincial de Enseñanza Primaria de Limón se halla el profesor Tristán Brenes. Lo visitamos en su oficina. Es despacho modesto. Un hombre de elevada estatura nos

recibe. Es el Señor Director. No median presentaciones. Entramos de lleno a la conversación como viejos conocidos, cuando apenas si nos conocemos por referencias.

## LIMÓN, UNA PROVINCIA CON PROBLEMAS EDUCACIONALES ESPECÍFICOS

Hace una veintena de años más o menos, quisimos conocer la realidad de la escuela limonense. De entonces ahora, hay una distancia enorme. Un progreso que se tiene que anotar con orgullo. De lo que entonces decíamos a lo que hemos palpado, dista mucho. Pero no quiere decir esto que Limón esté ayunada de problemas educacionales específicos. El profesor Brenes los anota cuando nos expresa:

—La formación étnica ha creado uno de los problemas más serios aquí para la escuela. Es preciso nacionalizar a la escuela limonense. Para ello, hasta donde ha sido posible, se da preferencia a maestros que conozcan el medio, que se hayan familiarizado con él. Sin embargo, no contamos con el personal requerido para las necesidades de la enseñanza primaria, ni con los medios necesarios para resolver otros muchos de los problemas de la escuela. El idioma es una dificultad para algunos de los maestros que vienen del interior del país. No basta con saber el idioma inglés. Es preciso conocer también el dialecto de muchos de los habitantes de color. Contamos con algunas maestras que tienen este aspecto resuelto y los resultados de su labor es inmejorable.

## ESTADÍSTICA ESCOLAR DE 1952

La Provincia de Limón cuenta con 28 escuelas públicas, frecuentadas, en Agosto de 1952, por 3.914 alumnos, de los cuales 2.070 son varones y 1.844 mujeres.

# TIENDA BAZAR LIMÓN

Contiguo a la Unidad Sanitaria

Saluda y felicita al apreciable pueblo de Limón con motivo de su Fiesta de Aniversario de la Llegada de Cristóbal Colón a Cariay (Limón) el 17 de Setiembre de 1502.

Así mismo aprovecha la oportunidad para desearle PROSPERIDAD Y PROGRESO y recuerde, para precios bajos el "Bazar Limón".

# ZAPATERIA La NICARAGÜENSE

Se complace en felicitar al digno pueblo limonense y aprovecha la oportunidad de su gran fiesta conmemorativa del 450º ANIVERSARIO DE LA LLEGADA DE COLÓN A CARIAY (Limón) para desearle ventura y progreso en todo.

## FRANCISCO SANDINO

### LIMÓN - COSTA RICA

El estado de los edificios se distribuye así: Buenos, 4; Regulares 10; Malo: 11; en construcción, 2— (las de El Molino y la de Guápiles).

En cuanto al personal Docente, éste se descomponía así: en agosto del presente año: Maestros Normales, 31; Maestros de Certificado Superior, 14; de Elemental, 29 y Agregados (empíricos) 38. Esto en cuanto a maestros ordinarios que en total suman 112 profesores.

En lo que respecta a Especialidades, de 22 que laboran en las escuelas de la Provincia, 2 son de Primera Categoría, 18 de Segunda y 2 Aspirantes.

## ESCUELAS CENTRALES DE LA CIUDAD

### Escuela General Tomás Guardia Varones.

Director: Miguel Araya. Cuenta con 32 secciones diurnas servidas por 26 maestros ordinarios y 7 especiales, con una matrícula de 900 alumnos. La sección Nocturna tiene 100 alumnos y cuenta con 6 secciones.

### Escuela Rafael Yglesias. Mujeres

Directora: Atilia Mata de Brenes Peralta. Cuenta con 758 alumnas. Existen varias escuelas privadas, algunas de significación y renombre.

Escuela de Cieneguita  
Directora Margarita de Mora,

Matrícula en Agosto: 47 varones y 36 mujeres. Primero y Segundos grados. La frecuentan casi exclusivamente elementos de color.

## GASTO DE MANTENIMIENTO MENSUAL DE ESCUELAS

Las partidas mensuales asignadas para el mantenimiento de la enseñanza primaria en la Provincia son las siguientes:

Kindergarten: ₡655.00  
Sueldos de maestros Ordinarios:—  
₡32.299.00  
Sueldos de Maestros Especiales:—  
₡5.481.00  
Id. de porteros: ₡1.270.00  
Dirección Provincial: ₡1.675.00  
Cuerpo inspectivo especial: ₡392.00  
Pago de zonaje: 11.266.40.0  
Viáticos: ₡ 250.00.  
Pago de excelentes a los maestros ₡250.00  
Pago de licencias por enfermedad: ₡396.00  
Pago de Subsidios por gravidez a maestras casadas: ₡2.087.50.

## JUNTA DE EDUCACION DE PUERTO LIMÓN

La preside don Alberto Lang. Es su Tesorero, don Alfonso Solé. Prácticamente carece de fondos esta junta, toda vez que los trabajos de terminación de la Escuela Tomás Guardia, iniciada en la Administración Picado, con una asig-

# COLON DESCUBRE A COSTA RICA

EL 17 DE SETIEMBRE DE 1502

Atrás habían quedado, aún vivas como las luces fosforescentes de los mares de zargazos, las imágenes de Guanaja, la isla encantadora y grandiosa, las recias tempestades que hicieron zozobrar casi a las naves, el Cabo de la costa hondureña en donde se dijo misa en tierra y se dió Gracias a Dios. Y estaban aún nítidas en las retinas de aquellos bravos marinos que acompañaban en su cuarto y último viaje al Almirante y a su hermano don Bartolomé, las figuras pinturescas y grandiosas de las costas sembradas de cocoteros, de la Mosquitia, con sus esteros como fiordos largos a la usanza de dedos azulencos que se metían entre el verdor de la maraña tropical. Y estaba presente también la fuerza prepotente de la "barra" del Colorado, con sus aguas bravías.

Estaban las naves colombinas a la altura de Cariay.

La bahía se había bañado de encanto.

Era un primor.

Pero como si el Omnipotente hubiese querido premiar a los viejos marinos y a los hábiles y arriesgados soldados que andaban en las andanzas del descubrimiento de nuestras costas centroamericanas, allí estaba a la vista de ellos, como una esmeralda de ensueño, entre el zafir incommensurable del océano, la pequeña isleta de Quiribrí, que Colón bautizó La Huerta, por su verdura deleitosa, sus cascadas como cintas de embrujada plata y encajes de espuma y sus elegantes cocoteros cuyos plumones simulan ostentosos abanicos que se visten de luminosidad azul cuando en las mañanitas coruscantes se hace el milagro hechizante del cober tor sin nubes que es el cielo de Limón.

Más bellas que las costas de Amalfi; más interesantes que las del Katay fantástico y milenario; más sugestivas que las codiciosas de Ofir, la de las maderas odorantes; debieron parecer esas costas de Cariay al sorprendido descubridor de nuestra América. Tras de tantas peripecias, tras de tantos dolores y desengaños, la vista de Cariay, la rada embrujadora, pequeña como un dije, era el mejor premio para tantos sufrimientos.

El corazón del Almirante debió expandirse en una ansia de amor y de reconocimiento hacia Dios.

Bellas mujeres púberes, bogaban sobre las canoas. Lindas patenas de oro bruñido "que al sol dieran enojos", lucían en sus pechos insinuantes, en tanto que grantillas de fino coral pendían de sus cuellos y caían sobre la canela de sus senos vigorosos.

Varones desenvueltos que desde la costa velaban con sus arcos y venablos tensos, estaban ojo avisor a los movimientos de aquellas embarcaciones donde aparecían los blancos como soles.

D. Bartolomé y algunos de sus segundos de abordó hubieron de acercarse ya tanto a la playa para hacer el reconocimiento de aquellas tierras donde la gloria del paisaje tropical cobraba belleza imponderable. Altas palmeras eran como astas de verdes banderas. Ceibos inmensos. Higueros y otros árboles de grandioso porte, formaban a manera de grutas junto a las rocas en donde las aguas se estrellaaban en el flujo y reflujo de las olas blancas como garzas.

Y entre ese embrujante paisaje de maravilla, más como sacado de una página de las Mil y una noches que de la realidad que los ojos de los valientes hispanos miraban, los

## SASTRERIA Y TIENDA "EXCELSIOR"

CLETO STEELE Y SRA.

La Tienda de mayor surtido en Puerto Limón.  
La Sastrería de confianza de las personas más distinguidas del lugar.

Permítanos hacerle su traje, en la seguridad de que lo dejaremos complacido.

LIMON, COSTA RICA  
Apartado N° 74

ranchos pajizos, los palenques guerreros y los cultivos de maíz, con sus lancetas y sus florescencias despuntando apenas como una caricia moderada sobre el ocre de las margas verdes del paisaje.

17 de Septiembre de 1502.

La mano del buen fraile siguió benevolente aquella naturaleza extraña que tanto se le pareció a don Cristóbal Colón a aquellas de los relatos extraordinarios de la tierra de Esperciera.

El hombre que buscaba el suntoso estrecho que conectaría las tierras nuevas encontradas a su paso por los caminos del mar desconocido hasta entonces, con las que su imaginación calenturienta y apasionada buscaba sin descanso, sonrió ante aquellas maravillas de la creación y alzó su loanza a Dios y le pareció que todo aquello era bueno, como el buen fruto de la tierra, como el cervatillo veloz que asomaba a las albercas de aguas quebrantes y se hundía enseguida por el bosque de ramas quebradas y quejumbrosas. Colón amó aquellas tierras. Las llenó desde entonces en su corazón y las amó.

Cuando allá en los años siguientes la vida en la celda del presidio donde se le recluyera parecía irsele extinguiendo, debió acariciar en el armíño del recuerdo, la página aquella de su existencia, cuando un 17 de Septiembre de 1502, las naves que mandaba, llegaron ante el Cariay o Cariari y tuvo la cierta visión de una costa rica que él reclamó como suya y de sus sucesores, pues que no muy lejos fue situado el famoso Ducado de Veragua, con su bahía del Almirante y el puñado de islas que parecieran centinelas apostados ante las tierras que Colón soñó poseer.

A cuatrocientos cincuenta años del descubrimiento de Costa Rica por Cristóbal Colón, evocamos, en esta estampa lírica, la llegada del gran navegante trayendo, junto con la cruz redentora, a fabla maravillosa, la religión salvadora y el alma de España que se trasladó más tarde en nuestra querida Costa Rica, como en ninguna otra tierra de las muchas que forman este Nuevo Continente, el nuevo mundo que a Castilla dió Colón.

José Antonio Zavaleta

Para sus ZAPATOS FINOS y ELEGANTES

VISITE

### ZAPATERIA "LA ISLA"

50 vs. al Sur Mercaditos Plaza González Víquez

Atendido por su Propietario

RAFAEL ANGEL MOLINA

Visítelo y quedará complacido

Viene de la Página Anterior.

nación en bonos de ₡ 450.000.00, fué insuficiente para terminarla. Al contratista se le debe una fuerte suma de más de 35.000.00 La propiedad fué gravada con hipoteca por ₡ 18.000.00 para hacer frente a las necesidades de la terminación del edificio.

Tal es, captado a vuelo pluma, el estado de la escuela primaria en la provincia de Limón, correspondiendo a COSTA RICA DE AYER Y HOY ser la primera publicación que da esta visión panorámica de la escuela limonense en 1952.

## Taller de Refrigeración

### J. J. VILLALOBOS

San José — Teléfono 5216

Calle 2a. - Avenidas 10 y 12

—Mirá, por bida tuyita, no fregués, que no é de dala, así me la pida el Rey, o el mismísimo Papa.

—Pero, hombre, reflexioná:

¿No sos hijo de esta patria?

¿Onde demonios nasiste?

¿Onde nasieron tus tatas?

—¡Aquí...!, También mis agüelos

y sus padres y sus mamas,

y las mamas y los padres

de sus tatararatátas;

y hasta Adán, si bos querés,

pero no la doy, ¡carasta!

—¿Bos sos hombre, Masimino?, o desí lo que te falta,

¿No echamos todos la firma?

¡Por qué no habís bos de echala!

—Porque no quiero, ¿entendés?, porque no me da la gana.

Bos bien sabes que a los perros una sola vez los capan.

En tiempos de don Rafel

yegaron dos palanganas,

me trujeron una hojas

y me dieron una; cartas

de fulano y perengano,

de sutanejo y sutana.

“Usté que es hombre patriota,

usté que es persona franca,

usté que todos lo quieren,

usté que todos lo alaban,

usté que tal y tal cosa,

usté que tántas y tántas,

y que ha sido mayordomo

y tesorero de fábrica,

y alcalde un chorro de beses

y Juez de Paz de Pacaca...”

y seguían catorce eséteras,

hasta llamame palanca.

¿Pos sabés tras que binieron

con su puño de alabansias...?

¡Adiviná si sos hombre!

No era tras yo, tras la casa

pa clu. ¿Qué salí ganando...?

Como mil pesos en plata,

un chorro de bidrios menos,

como tres mesas quebradas;

y a ocho bancas que presté

n'ue buelto a beles la cara;

y no cuento potrerajes

de las bestias que me echaban,

ni las jumas me ponía,

ni las gomas que quitaba.

En los tiempos que se traía ganado de Nicaragua, hubo un tipo que se hizo famoso: El arriero, también venía gente a caballo pero el arriero era al que le tocaba la faena más dura, el arriero hacía casi todo su trabajo a pie y hubo muchos de fama; que una vez dejado el ganado en Barranca regresaban a Liberia en una sola jornada. Su indumentaria era poca: 1 par de caites, una cobija, una chaqueta, una mochila con un pedazo de dulce y pinolillo, y una vara; pero llevaba siempre algo mejor, su ingenio chispeante y alegre. Tenía que serlo así, pues por la índole de su trabajo veía desfilar todos los días la belleza única de la campiña Guanacasteca. A su arre... arre y tom... tom caminaba la manada, a veces un sol en llamas, a veces un torrencial aguacero, en un momento una cuesta intermina-

# LA FIRMITA

En Propaganda Política

Aquileo J. Echeverría

Y usté hace biajes a Heredia, Y usté sale a Santa Bárbara, y usté se las manda abrir al Barrial o a la Pitaya: ya pa'l Alajuela o l' Uruca o a la punta de la trampa. Y usté aguante malos modos, y usté aguante pachotadas de todos los sebilistas, ¡qu'eran la gente malcriada! Aquí te pongo un letrado, allí te pinto una cara con dos orejas de burro y abajo su malacrianza. Ya te desían “tal por cual”, cuando no te la mentaban, Hasta el Cura, con ser Cura, con indirectas andaba, Pos bueno, pasó la cosa; se salieron con sus ganas, y otra vez los encajaron a don Rafel en las ancas. Unque bebiendo castor, le dimos a Dios las gracias de que pusiera remedio a tantísimas jodarrias. Yo dije: ¡ya descansamos! Pos mirá lo que faltaba; yegaron dos polesías, me registraron la casa, y no dejaron ni un cofre sin levantarle la tapa; ya andaban en los armarios, ya debajo de las camas; ispiaron en la letrina, me desnudaron la Santa, y si no es que la Jelipa, con el chingo, se les para, quién sabe si no se atreben a lebantale las naguas. Así que se dieron gusto, y me quitaron en plata como onse onsas y un billete que tenía de Nicaragua; me llevaron al Cuartel, m'iatoyaron a una sala onde había dose mancuernas de endibiduos de mi causa.

Después de hasélos jurar y dálos unas trapiadas, en que pusieron cual chuicas agüelos, padres y mamas, los preguntaron el sitio onde teníamos las armas. Todos contestamos: “¿Cuáles. Hombre, por poco los matan; sacaron a medio patio ocho soldados y una banca, y ba de boltiar cristianos, y ba de bolarles bara. Y todo el que iban alsando su poso de miaso dejaba. No creás qu'es por alabame, ¡¡si vos me bieras las nalgas...! “A mí no me andés con cuentos, desime ¿ónde están las armas?, i te jusilo, ¡canastos!”, el cabo nos preguntaba. Qo me ponía helao de l'ira, y los oídos me sonaban; pero como no podía, así amarrao como estaba agarralo del pescueso, o extrangulale la pansa, me conformé con disile, una vez: ¡Mirá qué rabia! “¿Quiere saber onde están...? Pregúnteselo a su mama”. ¿Habís bisto el Día del Juicio? Pos yo lo bide ¡carástas! Con sólo aseisión de tiros cuanto tenían me tiraban: andube sobre las mesas, andube bajo las bancas; ya me daban con las manos, ya me arriaban con las patas. Hasta que me fuí de mí me llevaron a la sala. Estube como tres días sin sentidos y sin habla. Cuando me recuperé tenía esta mano quebrada, y esta nube en el izquierdo, y esta pelota en la pata, y me faltaban los dientes y que no tengo en las quijadas.

y estube sin ver un puro lo menos cuatro semanas; y sin mascar una cuecha ¡quién sabe cuánto, caramba! Lo que era la comidiya l'asían una sarabanda con la pura bayoneta, la boltiaban y boltiaban, y se comían lo mejor, y el chilate los mandaban, y los ponían por pretesto, que buscaban unas cartas. ¿Cartas en la sopa? ¡Chanchos! En el infierno se l'aigan. Apenas los dieron suelta, me arrebataron tersianas, y estube casi tres meses, de día por medio en cama, Un sinco, por ser sinco, por mi bida naide daba. Si nu'es don Juan, que en la gloria lo tenga Dios, no contara a l'ora de este cuento.

—¡Ese era dautor, carachas!

—¿Querés que te hable más (claro?)

—Tenés razón y te basta;

no se la dés ni al Obispo.

—Hombre, pos había de dásele.

Si hubiera guerra, se entiende, o se bebe o se derarma, que allí todos defendemos familias, sercos y casas: pero entre los mismos, hombré, no le miro yo la grasía.

Dejémole a los que saben y se han quemado las pestañas, un día con otro, en l'escuela, noche, tras noche en la casa, que busquen entr'ellos quien mande, si bien los manda; y que carguen con sus cluses, con sus hojas y parrandas. Y si los 'otros queremos de deberas a la Patria, escribamos con el sacho, discursiemos con la pala, porque el día que los metamos nosotros a legislala, se muere pidamen la bida R RRR se muere d'hambre la gente; A mí pidamen la bida, ¡pero la firma...! ¡Mirala...!

# EL ARRIERO

Escribe Guillermo Espinoza Villeda

ble, al otro el llano sin término, ponían un poco de cansancio... pero el pago era grato en múltiples emociones.

El vado de los ríos con sus cómicas jugadas, testuses que se unden y otras que aparecen, en una de tantas en revolución del “corta la rama” dejando al patrón en medio río, el sol, en la mañana jugueteando con las nubes pintándolas de diversos colores y en la tarde al guardar sus pinceles, sacudiéndolos mancha el cielo con su mágica pintura, saber de memoria todos los vericuetos del camino, tierra negra, blanca, roja, gris que por su color va diciendo donde se está.

Ramalazos de fuego hoy, castigos de lluvia mañana, ese era su sino y... andar... andar siempre. Y así, el arriero y el sabanero eran los mejor informados entre Barranca y la frontera. Su charla festiva no tiene rival y es de suponer que estos señores son los padres de las famosas bombas y coplas guanacastecas.

La hora del descanso, después de revisado el ganado, guardado los aperos y una minuciosa vista a cocina y cocinera era la hora suprema. Allí en un rincón Clementino Obando, el que tenía un quite — recuerdos de una riña — que bajando de la frente le llegaba hasta la barbilla; más allá Sinécio Piedra, res-

petado en el grupo, mas por sus relatos fantásticos que por su enorme resistencia para las jornadas y así cada uno buscaba su sitio viejo y una vez a sus anchas comenzaban sus cerebros a trabajar porque a ninguno se le agotaba aquel mágico venero de anécdotas sucedidas y no sucedidas y claro todo era comenzar así parecido a lo que cuenta este me pasó a mí, dijo Lucas Gómez, el famoso “talón de mono” que se jactaba de saber escribir, pero más de firmar, pero con el grave inconveniente de que por poner Lucas Gómez ponía — Laco Gimos—; “una vez el patrón nos dijo: Mu chachos alistense porque vamos mañana a traer un ganado que tengo en trato, pero francamente les digo ojalá me dijeran que no, pues a ese negocio le tengo una murria tremenda, amén de

Pasa a la Pág. 32—

# ESTA ENTERRADO EN LA PENINSULA DE HERRADURA EL FAMOSO TESORO DE LOS PIRATAS?

El Capitán Fradin. — Militar con mando de Almirante. — Los servicios del "Turrialba". — Remigio Carranza y el famoso farmacéutico Veranes. — El testimonio del capitán del "Palmkinhorne". — Joaquín Ingeno, el marino del "Valle Riestra". — Los viejos lobos de mar que dió Puntarenas y muchos capítulos que recogimos en una entrevista enjundiosa, llena de nostálgicos recuerdos, hecha al Capitán don Manuel Pinel

Hay versiones bastante completas que indican que el inmenso tesoro no está escondido en la isla del Coco, sino en Herradura, al pie del famoso cerro que por las noches relampaguea hasta hacer creer a la mente popular en que hay en su cumbre un inmenso y desconocido volcán

## ANECDOTAS NACIONALES

### CINCO PESOS DE MULTA A QUIEN EN FILADELFIA DIGA SIETE CUEROS

PAULINO PADILLA...

Paulino Padilla debió tener inclinación por el sacerdocio, aunque nunca lo hizo público y si conquistó triunfos en la carrera de la política, por la cual inclusive tuvo la fortuna de que se le recompensara con algunos puestos públicos de significación. Así sus afanes en el campo de la política lo llevaron a servir diferentes gobiernos.

En el gobierno de don Jesús Jiménez ocupó la Jefatura Política del reciente cantón de Carrillo y en el gobierno de don Tomás Guardia pasó a servir la del cantón de Santa Cruz.

Pues bien, en la Administración de don Jesús Jiménez resolvió cambiar el nombre de Siete Cueros, que era muy feo, por el de Filadelfia. Y dicho y hecho, el año nuevo del 1868, lo recibió metido en esas actividades, disponiendo que en cada esquina de la plaza se diera un bando tres veces en el día, prohibiendo decir el viejo nombre de Siete Cueros.

Pero parece que aún con la prohibición la gente seguía mencionando a Filadelfia del otro modo y un día de tantos, molesto y mal dispuesto con el vecindario que parecía encadenado a la voz de la tradición, dispuso ponerle multa a quienes se cogieran infraganti mencionando el viejo nombre.

...Cinco pesos de multa a quien en Filadelfia diga Siete Cueros". Decía el bando del arbitrario sargentón metido a sacerdote. Y la ley es la ley y ésta se fué cumpliendo a medida de como se iban presentando los casos, hasta que el golpe de estado de don Tomás Guardia, a cuya causa se adhirió calurosamente, lo llevó a la jefatura política de Santa Cruz donde llevado de sus inclinaciones sacerdotisas procedió a rebautizar el pequeño caserío del "Gallo", por el de "Veintisiete de Abril", fecha conmemorativa de la caída del gobierno de don Jesús Jiménez.

Pero estos hechos no pasan así no más sin que a su alrededor no se regocije la fantasía popular y su carcajada satírica e ingeniosa que les ponga su ropaje de leyenda. Así se cuenta entre los vecinos ancianos de esa simpática población guanacasteca, que cierto día llegó al poblado un individuo un poco enfermo con una mano envuelta buscando al boticario para que le viera en ella un terrible filadelfia que no le dejaba dormir, tal era el dolor que sentía.

Antiguamente a las inflamaciones en las manos se les decía panadizos o Siete Cueros, y el individuo de nuestro cuento ni lerdo ni pallaco, no quería caer en la sanción de la ley.

R. A.R.

Quién no conoce en Puntarenas al Capitán don Manuel Pinel?

El viejo lobo de mar es de esos hombres que se ven una vez y se recuerdan siempre. Es el prototipo del buen marino. Del hombre avanzado al trabajo bravo del mar. Desde el puente de mando, Pinel se impone. Y se impone también con sólo verle pasar. Es un caballero en el más alto sentido. Un hombre que ha sabido dominar al mar. Con versar con él es un placer. Pero un placer difícil, porque es persona sumamente ocupada. Pero el incentivo de recoger algo interesante para estas páginas tan favorecidas siempre por elementos de significación en la vida nacional, nos hizo buscar la forma de captar el siguiente relato que pasamos a escanear en estas columnas de COSTA RICA AYER Y HOY, trasunto de las frases que nos dijo el Capitán Pinel en Golfito, adonde ahora vive.

Antaño mantenía el gobierno un servicio de cabotaje a la Isla del Coco. Hacía el vapor "Turrialba" cuyo capitán era el notable marino francés Monsieur Fradin. Se le tenía como Almirante y de él se cuentan muchas anécdotas. Fué el hombre que hizo las mejores mediciones y sondeos del Golfo de Nicoya y en Puntarenas se le recuerda como una figura entre notable y pin-

toresca.

Una vez un cabrito atacó al Almirante Fradin, rompiéndole con los cuernos el fino pantalón blanco de seda que usaba. Montando en cólera el Almirante Fradin, se dispuso a castigar al animalito ordenando a su guarnición darle caza a como hubiera lugar. Los soldados, a la vez marinos tripulantes del "Turrialba", capturaron al cabrito y lo llevaron ante el Almirante. Este reunió a su guarnición en la plaza de la Puntarenas de entonces, que estaba casi frente a la casa de don Luis A. París, e hizo consejo de guerra, diciendo BANDI CANA (bandido canalla) BOS PAGARS (vos pagarás). Sacó su espada y dando la voz de fuego, fusiló al pobre cabro.

Fradin,— nos cuenta el Capitán Pinel— formó a muchos de los buenos marinos que tuvo antaño Puntarenas, tales como Juan Chaves, aún vivo y residente en Golfito, donde es empleado del muelle y en materia de cables es número uno. De Chaves se puede decir que sin saber ni "papa" de inglés, puede vivir en cualquier parte del mundo y no se muere de hambre, con sólo mostrar su "talegoncito" de lona cargado de herramientas necesarias para arreglar cables o manillas.

Pasa a la Pág. 32—

## LA OLLA

La única en su estilo en QUEPOS. No hay otra. Ni la busque.

Su calzado fino o de trabajo encárguelos hacer en PUNTARENAS en la

## ZAPATERIA de EDGAR JIMENEZ

Calzado de señora, para el caballero, para el deportista.

PRECIOS DE SITUACION

## ¡¡ SU LLAVE AL MINUTO !! TALLER DE CERRAJERIA DURAN

Puntarenas — Frente al Salón Taicaré

Repuestos de motores marinos — Piezas para maquinarias. — Cerdón y alambre para instalaciones eléctricas, y todo cuanto necesite en el ramo.

RODOLFO DURAN